

PowerCut Li-40/30 Art. 9827

**DE Betriebsanleitung**

Akku-Trimmer

**EN Operator's manual**

Battery Trimmer

**FR Mode d'emploi**

Coupe-bordures à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-trimmer

**SV Bruksanvisning**

Accu-trimmer

**DA Brugsanvisning**

Accu-trimmer

**FI Käyttöohje**

Akkutrimmeri

**NO Bruksanvisning**

Accu trimmer

**IT Istruzioni per l'uso**

Trimmer a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Recortabordes con Accu

**PT Manual de instruções**

Aparador a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowa podkaszarka

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros fűszegélynyíró

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorový trimmer

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorový vyžínač

**EL Οδηγίες χρήσης**

Κουρευτικό μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторный триммер

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorski obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**

Baterijski trimer

**SR/ Uputstvo za rad**
**BS** Baterijska trimer-kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторний-триммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Trimmer cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü tirpan

**BG Инструкция за експлоатация**

Akku-Триммер

**SQ Manual përdorimi**

Prerësi me bateri

**ET Kasutusjuhend**

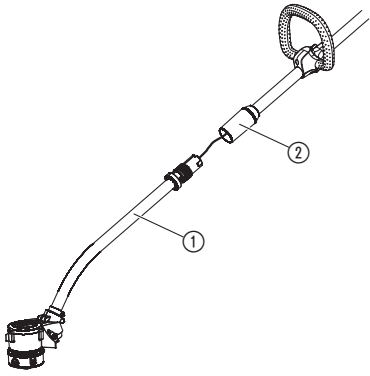
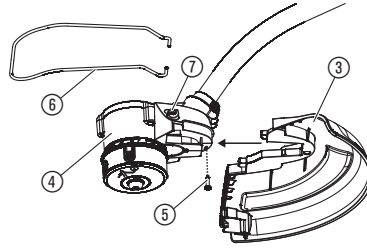
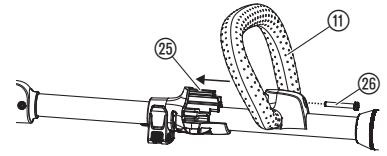
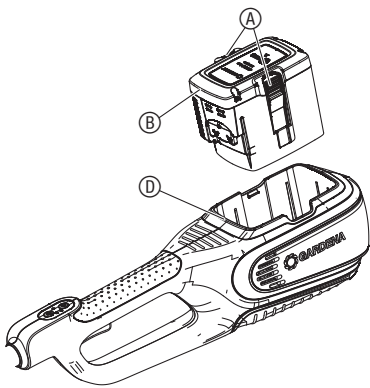
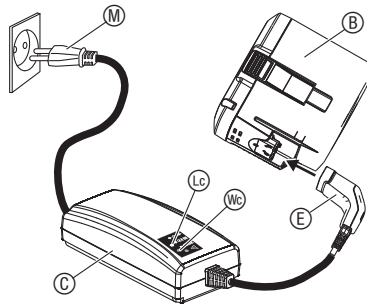
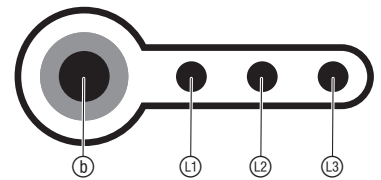
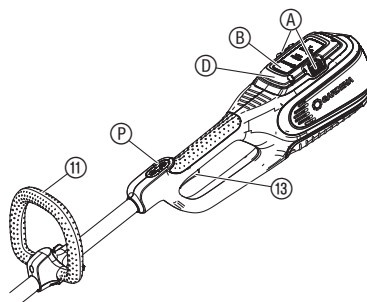
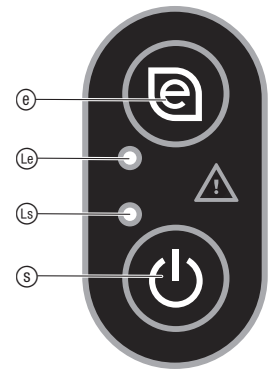
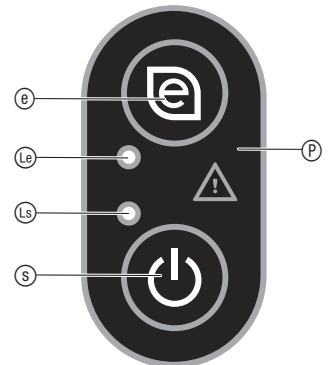
Akuga trimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**

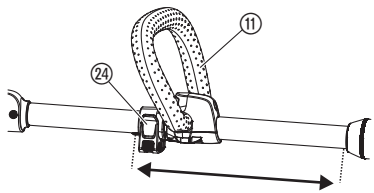
Akumuliatorinė žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**

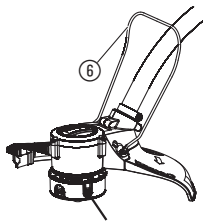
Ar akumulatoru darbināms trimmeris

**A1****A2****A3****O1****O2****O3****O5****O6****O4****O7**

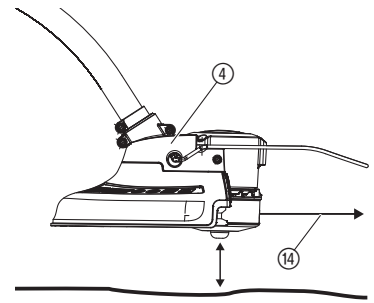
O8



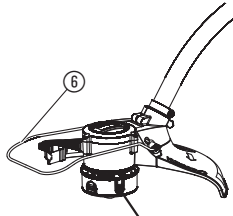
O9



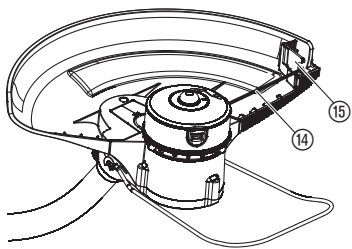
O11



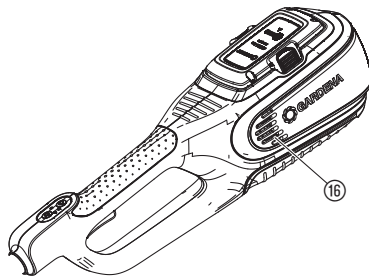
O10



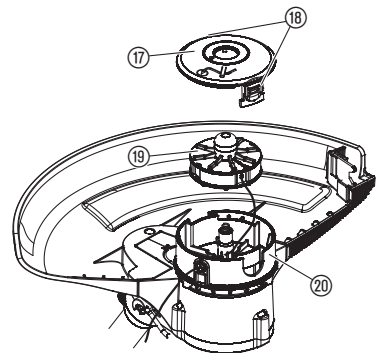
O12



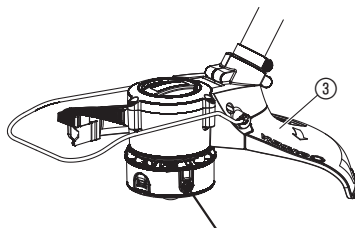
M1



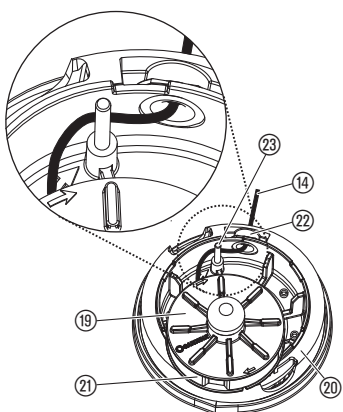
M3



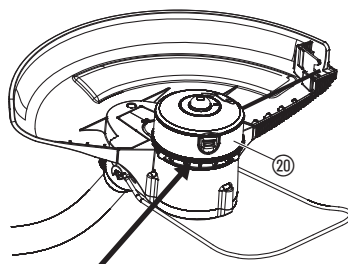
M2



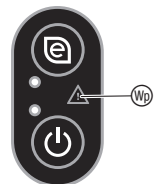
M4



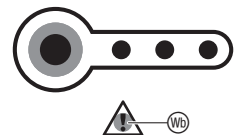
T1



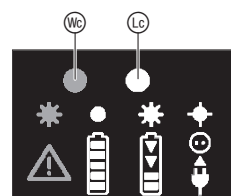
T2



T3



T4



**Vertaling van de originele instructies.**

Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

**Gebruik volgens de voorschriften:**

De GARDENA Trimmer is bestemd voor het trimmen en maaien van gazons en gras in tuinen van particulieren en hobbyisten.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.

**GEVAAR! Lichamelijk letsel! Gebruik het product niet voor het snoeien van heggen, voor het kleinmaken van tuinafval of om te composteren.**

**1. VEILIGHEID****BELANGRIJK!**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

**Symbolen op het product:**

Lees de gebruiksaanwijzing.



Afstand houden.



Draag altijd goedgekeurde gehoorbescherming.  
Draag altijd goedgekeurde oogbescherming.



Verwijder de accu vóór reinigings- of onderhoudswerkzaamheden.



Stel het apparaat niet bloot aan regen.



Voor de acculader:  
Trek de stekker direct uit het stopcontact, wanneer het snoer beschadigd of doorgesneden werd.

**Algemene veiligheidsaanwijzingen****Elektrische veiligheid**

**GEVAAR! Elektrische schok!**

Risico op letsel door een elektrische schok.

→ Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.

Voorcom een abnormale lichaamshouding en zorg dat u altijd uw evenwicht behoudt, zodat u altijd veilig op hellingen staat. Loop normaal, ren niet.

Raak geen bewegende, gevaarlijke onderdelen aan voordat de stroomtoevoer naar de machine is onderbroken en de bewegende, gevaarlijke onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.

Draag tijdens de bediening van de machine altijd stevige schoenen en een lange broek.

## Veilige werking

### 1 Scholing

- Lees de handleiding aandachtig door. Maakt u zich vertrouwd met de afstelcomponenten en het oordeelkundige gebruik van de machine.
- Sta het nooit toe aan personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies of aan kinderen om de machine te gebruiken. Ter plaatse geldende voorschriften kunnen strengere eisen stellen aan de leeftijd van de gebruiker.
- Er dient op te worden gelet dat de gebruiker zelf bij ongevallen of ontstane gevaren verantwoordelijk is tegenover derden of hun eigendommen.

### 2 Voorbereiding

- Voor het gebruik dient de aansluit- en verlengsnoer ten aanzien van tekenen van beschadiging of ouderdom te worden onderzocht. Indien het snoer tijdens het gebruik beschadigd wordt, dient deze onmiddellijk van het net te worden gescheiden. **RAAK HET SNOER NIET AAN, VOORDAT HET VAN HET NET WORDT GESCHIEDEN.** Gebruik de machine niet, wanneer het snoer beschadigd of versleten is.
- Voor het gebruik dient de machine optisch ten aanzien van beschadigde, ontbrekende of verkeerd aangebrachte beschermende voorzieningen of -kappen te worden gecontroleerd.
- Neem de machine nooit in gebruik, wanneer er personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

### 3 Gebruik

- Aansluit- en verlengsnoer uit de buurt van de snij-inrichting houden.
- Tijdens het gehele gebruik van de machine dient men stevige schoenen en een oogbeschermer te worden gedragen.
- Het gebruik van de machine bij slecht weer, met name bij gevaar voor blikseminslag, dient te worden voorkomen.
- De machine mag alleen bij daglicht of bij goede kunstverlichting worden gebruikt.
- Gebruik de machine nooit met een beschadigde veiligheidskap of beschermende voorziening resp. zonder veiligheidskap of beschermende voorzieningen.
- Schakel de motor alleen in wanneer de handen en voeten buiten het bereik van de snij-inrichting zijn.
- Scheid de machine altijd van de stroomvoorziening (d.w.z. stekker van het stroomnet scheiden, de blokkeerinrichting of de uitneembare batterij verwijderen)
  - altijd, wanneer de machine zonder toezicht wordt gelaten;
  - voor het verwijderen van een blokkering;
  - Voor het controleren, reinigen of bewerken van de machine;
  - na het contact met een vreemd voorwerp;
  - altijd wanneer de machine abnormaal begint te trillen.
- Pas op voor verwondingen door de snij-inrichtingen aan voeten en handen.
- Zorg er altijd voor dat de ventilatie-openingen vrij worden gehouden van vreemde voorwerpen.

### 4 Onderhoud en bewaring

- De machine dient van de stroomvoorziening te worden gescheiden (d.w.z. stekker van het stroomnet scheiden, de blokkeerinrichting of de uitneembare batterij verwijderen), voordat er onderhouds- of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- Alleen de door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen en accessoires mogen worden gebruikt.
- de machine dient regelmatig te worden gecontroleerd en te worden onderhouden. Laat de machine uitsluitend door een dealerwerkplaats repareren.
- Als de machine niet in gebruik is, dient deze buiten het bereik van kinderen te worden bewaard.

## Extra veiligheidsaanwijzingen

### Veilige omgang met accu's



### GEVAAR! Brandgevaar!

**De op te laden accu moet zich tijdens het opladen op een niet-brandbaar, hittebestendig en niet-geleidend oppervlak bevinden.**

**De aansluitcontacten mogen niet worden kortgesloten.**

**Houd bijtende, brandbare en licht ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de acculader en de accu.**

**Dek de acculader en de accu niet af tijdens het opladen.**

Onderbreek de stroomtoevoer naar de acculader direct bij rookvorming of brand.

Gebruik voor het opladen van de accu alleen de originele GARDENA acculader. Het gebruik van andere acculaders kan leiden tot onherstelbare schade aan de accu's en zelfs brand veroorzaken.

Gebruik voor het GARDENA product waarin de accu zich bevindt, uitsluitend originele accu's van GARDENA.

Laad geen accu's van externe fabrikanten. Er bestaat brand- en explosiegevaar! Bij brand: blus de vlammen met zuurstofreducerende blusmaterialen.



### GEVAAR! Explosiegevaar!

**Bescherm de accu's tegen hitte en vuur. Leg accu's niet op radiatoren en stel deze niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht.**

**Gebruik ze niet in explosieve atmosferen, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofophopingen. Bij het gebruik van accu's kan vonkvorming ontstaan, waardoor stof of dampen vlam kunnen vatten.**

Controleer de wisselaccu vóór elk gebruik. Onderwerp de accu aan een visuele controle vóór elk gebruik. Een accu die niet goed werkt, moet volgens de voorschriften worden afgevoerd. Stuur deze niet per post op. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf.

Gebruik de accu niet als stroombron voor andere producten. Dan bestaat verwondingsgevaar. Gebruik de accu uitsluitend voor daarvoor bestemde GARDENA producten.

Laad de accu uitsluitend op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C en gebruik deze ook uitsluitend binnen dit temperatuurbereik. Laat de accu na langer gebruik afkoelen.

Controleer de oplaadkabel regelmatig op tekenen van beschadiging en veroudering (poreusheid). Gebruik de kabel uitsluitend in onberispelijke toestand.

Bewaar en transporteer de accu in geen geval bij temperaturen boven 45 °C of in direct zonlicht. De accu dient idealiter te worden bewaard bij temperaturen lager dan 25 °C, om zelfontlading laag te houden.

Stel de accu niet bloot aan regen of vocht. Wanneer water in een accu binnendringt, wordt het risico op een elektrische schok hoger.

Houd de accu schoon, vooral de ventilatiegulf.

Wanneer de accu langere tijd niet wordt gebruikt (in de winter), dient u de accu volledig op te laden om diepontlading te voorkomen.

Bewaar de accu niet in een product, om misbruik en ongevallen te voorkomen.

Bewaar de accu niet in ruimtes waarin elektrostatische ontlading ontstaat.

## Elektrische veiligheid



### GEVAAR! Hartstilstand!

**Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld.**

**Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.**

Verwijder de accu in geval van nood.

Gebruik het product niet in de buurt van water of voor vijveronderhoud.

## Persoonlijke veiligheid



### GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

**Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.**

Gebruik een persoonlijke beschermingsuitrusting.

Draag handschoenen om het maaigedeelte schoon te maken.

Draag altijd een veiligheidsbril.

Beschermende uitrustingen zoals handschoenen, slipvast veiligheidsschoenen of gehoorbescherming, die onder desbetreffende omstandigheden worden gebruikt, verminderen het risico op lichamelijk letsel.

Wees voorzichtig bij de instelling van het product, om inklemmen van vingers tussen bewegende en vaste onderdelen van de machine of bij het in elkaar zetten van de beide trimmerstelen te verhinderen.

Gebruik geen water of chemische stoffen om de veiligheidskap of andere onderdelen van de trimmer schoon te maken.

Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn vastgedraaid, om te waarborgen dat het product veilig functioneert.

Demonteer het product niet verder dan de staat waarin het werd geleverd.

Waarschuwing! Tijdens het dragen van gehoorbescherming en vanwege het lawaai dat het product maakt, kan de gebruiker personen die naderen over het hoofd zien.

Tijdens het gebruik en transport dient u vooral op het gevaar voor andere mensen te letten.

Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.

Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstige verwondingen.

## 2. MONTAGE



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Risico op snijwonden wanneer de trimmer onopzettelijk start.**

→ **Wacht tot de snijdraad tot stilstand is gekomen en verwijder de accu voordat u de trimmer monteert.**

**GEVAAR!**

→ De trimmer mag alleen worden gebruikt wanneer de veiligheidskap is gemonteerd.

**Hendel monteren [afb. A1]:**

1. Schuif de steel ① in de klemhuls ② totdat deze vastklikt.  
*Zorg ervoor dat de steel goed vastzit.*
2. Draai de schroefhuls ② dicht.

**Veiligheidskap monteren [afb. A2]:**

1. Schuif de veiligheidskap ③ op de trimmerkop ④.
2. Draai de schroef ⑤ vast.
3. Plaats de plantbeschermbegel ⑥ in de gaten ⑦ van de trimmerkop ④.

**Extra handgreep monteren [afb. A3]:**

1. Schuif de extra handgreep ⑩ in de klinknagel ⑳ (druk niet al te hard tegen de klinknagel).  
*Zorg ervoor dat extra handgreep goed vastzit.*
2. Draai de schroef ㉔ vast.

### 3. BEDIENING

**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

**Risico op snijwonden wanneer de trimmer onopzettelijk start.**

→ Wacht tot de snijdraad tot stilstand is gekomen en verwijder de accu voordat u de trimmer instelt of transporteert.

**Accu opladen [afb. O1/O2]:****LET OP!**

**Overspanning beschadigt de accu en het oplaadapparaat.**

→ Zorg ervoor dat u de juiste netspanning gebruikt.

**Bij de GARDENA accu-trimmer art. 9827-55 is geen accu bij de leveringsomvang inbegrepen.**

Vóór het eerste gebruik moet de accu volledig worden opgeladen.

De lithium-ionaccu kan in elke laadtoestand worden opgeladen en het oplaadproces kan op elk moment worden onderbroken zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).

1. Druk de beide ontgrendelingstoetsen ㉑ in en verwijder de accu ㉒ uit de accuhouder ㉓.
2. Sluit het netsnoer ㉔ aan op het oplaadapparaat ㉕.
3. Sluit het netsnoer ㉔ aan op een 230V-stopcontact.
4. Sluit het netsnoer van de accu ㉖ aan op de accu ㉗.

**Wanneer het laadcontrolelampje ㉘ op de acculader één keer per seconde groen knippert, wordt de accu opgeladen.**

**Wanneer het laadcontrolelampje ㉘ op de acculader groen brandt, is de accu volledig opgeladen**

(oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

5. Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.
6. Wanneer de accu ㉗ volledig is opgeladen, dient u de accu ㉗ van de acculader ㉘ weg te nemen.
7. Trek de stekker van de acculader ㉘ uit het stop-contact.

**Accu-oplaadaanduiding [afb. O3]:****Accu-oplaadaanduiding tijdens het opladen:**

100 % opgeladen	①, ② en ③ branden
66 – 99 % opgeladen	① en ② branden, ③ knippert
33 – 65 % opgeladen	① brandt, ② knippert
0 – 32 % opgeladen	① knippert

**Accu-oplaadaanduiding tijdens het gebruik:**

→ Druk op de toets ④ op de accu.

66 – 99 % opgeladen	①, ② en ③ branden
33 – 65 % opgeladen	① en ② branden
11 – 32 % opgeladen	① brandt
0 – 10 % opgeladen	① knippert

**Bedieningspaneel [afb. O4]:****Aan-/uit-toets:**

→ Druk op de aan-/uit-toets ⑤ op het bedieningspaneel.

Wanneer de trimmer ingeschakeld is, brandt de aan-LED ⑤.

De trimmer wordt automatisch na 1 minuut uitgeschakeld.

**Eco-toets:**

→ Druk op de eco-toets ⑥ op het bedieningspaneel.

Wanneer de **eco-modus** geactiveerd is, brandt de LED ⑥.

De **eco-modus** verlaagt het toerental van de motor voor een maximale looptijd van de accu.

**Werkpositie [afb. O5]:**

→ Houd het product zo aan de extra handgreep ⑩ en hoofdhandgreep ⑫ vast, dat de trimmerkop ④ iets naar voren is gebogen.

Voorkom dat de draad met harde voorwerpen in aanraking komt (muur, stenen, omheiningen enz.) om te voorkomen dat de draad verbonden wordt of afbreekt.

**Trimmer starten [afb. O6/O7]:****GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

**Er bestaat verwondingsgevaar wanneer de trimmer bij het loslaten van de starthendel niet stopt.**

→ Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet. Maak de start-hendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.

**Starten:**

1. Plaats de accu ㉗ in de accuhouder ㉓ totdat deze hoorbaar vastklikt.
2. Druk op de aan-/uit-toets ⑤ op het bedieningspaneel ⑥ totdat de aan-LED ⑤ groen brandt.
3. Houd de extra handgreep ⑩ met één hand vast.
4. Houd de hoofdhandgreep ⑫ met de andere hand vast en trek aan de start-hendel ⑬.  
*De trimmer start.*

**Stoppen:**

1. Laat de start-hendel ⑬ los.  
*De trimmer stopt.*
2. Druk op de aan-/uit-toets ⑤ op het bedieningspaneel ⑥ totdat de aan-LED ⑤ uit is.
3. Druk de beide ontgrendelingstoetsen ㉑ in en verwijder de accu ㉗ uit de accuhouder ㉓.

**Positie van de extra handgreep instellen [afb. O8]:**

De positie van de extra handgreep kan worden ingesteld op uw lichaams-grootte.

1. Open de klemhendel ㉔.
2. Schuif de extra handgreep ⑩ naar de gewenste positie.
3. Sluit de klemhendel ㉔.

**Plantbeschermbegel instellen:**

– Parkeerpositie [afb. O9]

– Werkpositie [afb. O10]

→ Buig de plantbeschermbegel ⑥ 90° naar de gewenste positie tot deze vastklikt.

**Snijdraad verlengen (aantik-automatiek) [afb. O11/O12]:**

**De antik-automatiek wordt bij draaiende motor bediend.**

Alleen wanneer de draad maximaal lang is, wordt het gras correct gemaaid. Bij de eerste ingebruikname moet de snijdraad evt. meerdere keren worden verlengd.

1. Start het product.
2. Houd de trimmerkop ④ parallel met de grond en stuit deze kort op de vaste ondergrond (vermijd een langere ononderbroken druk).

De snijdraad ⑭ wordt door een hoorbare schakeling automatisch verlengd en door de draadbegrenzer ⑮ op de juiste lengte ingesteld. Indien noodzakelijk stuit u meerdere keren na elkaar.

### 4. ONDERHOUD

**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

**Risico op snijwonden wanneer de trimmer onopzettelijk start.**

→ Wacht tot de snijdraad tot stilstand is gekomen en verwijder de accu voordat u de trimmer onderhoudt.

### Trimmer reinigen [afb. M1/M2]:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van de trimmer.

- Maak de trimmer niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).
- Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.

### De ventilatiegleuven moeten altijd schoon zijn.

1. Reinig de ventilatiegleuf (16) met een zachte borstel (gebruik geen schroevendraaier).
2. Maak alle bewegende delen na elk gebruik schoon. Verwijder vooral gras- en vuilresten uit de veiligheidskap (3).

### Accu en oplaadapparaat reinigen:

Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de accu en van het oplaadapparaat altijd schoon en droog zijn, voordat u het oplaadapparaat aansluit.

#### Gebruik geen stromend water.

→ Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.

### Draadspool vervangen [afb. M3/M4]:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Gevaar verwondingen door metalen snijelementen.

- Gebruik geen snijelementen, reserveonderdelen of accessoires die niet door GARDENA zijn goedgekeurd.
- Gebruik alleen originele GARDENA-draadspoolen.

De reservedraadspoolen zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA-dealer of rechtstreeks via de GARDENA-servicedienst.

### Voor art. 9827 PowerCut Li 40/30:

#### GARDENA-draadspool voor trimmers art. 5307

1. Druk de beide kliksluitingen (18) op het spoeldekseel (17) tegelijkertijd in en trek dit eraf.
2. Verwijder de draadspool (19).
3. Verwijder alle mogelijke vuilresten uit de draadspoolhouder (20).
4. Trek ca. 15 cm van de snijdraad (14) van de nieuwe draadspool (19) uit het oog van de plastic ring (21).
5. Voer de snijdraad (14) door de metalen huls (22).
6. Voer de snijdraad (14) rond de omkeerpin (23).
7. Plaats de draadspool (19) in de draadspoolhouder (20).
8. Plaats het spoeldekseel (17) op de draadspoolhouder (20) totdat beide kliksluitingen (18) hoorbaar vastklikken.

Zorg ervoor dat de snijdraad niet bekneld is geraakt.

Wanneer het spoeldekseel (17) niet goed kan worden geplaatst, draait u de draadspool (19) heen en weer, totdat de draadspool (19) zich volledig in de draadspoolhouder (20) bevindt.

## 5. OPBERGEN

### Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Verwijder de accu.
2. Laad de accu op.
3. Reinig de trimmer, de accu en het oplaadapparaat (zie 4. ONDERHOUD).
4. Berg de trimmer, de accu en het oplaadapparaat op een droge, dichte en vorstbestendige plaats op.

### Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.



#### BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

### Accu afvoeren:

De GARDENA accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.



Li-ion

#### BELANGRIJK!

→ Voer de accu's via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (wend u tot de GARDENA servicedienst).
2. Beveilig de contacten van de lithium-ioncellen tegen kortsluiting.
3. Voer de lithium-ioncellen op vakkundige wijze af.

## 6. STORINGEN VERHELPEN



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer de trimmer onopzettelijk start.

→ Wacht tot de snijdraad tot stilstand is gekomen en verwijder de accu voordat u problemen bij de trimmer verhelpt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Trimmer start niet	Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.	→ Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.
	Aan-LED is uit.	→ Druk op de aan-/uit-toets.
Trimmer maait niet	Snijdraad is versleten of te kort.	→ Verleng de snijdraad (zie 3. BEDIENING "Snijdraad verlengen (aantik-automatiek)").
	Snijdraad is op.	→ Vervang de draadspool (zie 4. ONDERHOUD "Draadspool vervangen").
	Snijdraad is in de draadspool getrokken of zit vast.	→ Trek de snijdraad uit de draadspool (zie boven)
Trimmer kan niet worden stilgezet	Start-hendel klemt.	→ Verwijder de accu en maak de start-hendel los.
Snijdraad kan niet worden verlengd of is snel opgebruikt	Snijdraad werd te droog en bros (bijv. gedurende de winter).	→ Leg de draadspool gedurende ca. 10 uur in water.
	Snijdraad komt vaak in aanraking met harde voorwerpen.	→ Voorkom dat de snijdraad in aanraking komt met harde voorwerpen.
Product blijft stilstaan [afb. T1]	Lang gesnoeid materiaal is rond de draadspoolhouder (20) gewikkeld.	→ Verwijder het gesnoeide materiaal.
Fouten-LED (16) op het bedieningspaneel knippert [afb. T2]	Overstroom, motor is geblokkeerd.	→ Verwijder de accu en verwijder het obstakel.
	Overtemperatuur.	→ Laat het product afkoelen.
	Start-hendel is ingedrukt terwijl er op de aan-/uit-toets werd gedrukt.	→ Laat de start-hendel los. Druk op de aan-/uit-toets (fouten-LED gaat uit). Druk opnieuw op de aan-/uit-toets (aan-LED brandt).
Fouten-LED (16) op de accu knippert [afb. T3]	Onderspanning	→ Laad de accu op.
	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Gebruik de accu bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
Fouten-LED (16) op de accu brandt [afb. T3]	Accufout/accu defect.	→ Wend u zich tot de GARDENA servicedienst.
Laadcontrolelampje (15) op het oplaadapparaat gaat niet branden [afb. T4]	Acculader of oplaadkabel is niet correct aangesloten.	→ Sluit de acculader en de oplaadkabel correct aan.
Laadcontrolelampje (15) op het oplaadapparaat knippert snel (4x per seconde) [afb. T4]	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Gebruik de accu bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
Fouten-LED (16) op het oplaadapparaat knippert [afb. T4]	Accufout.	→ Verwijder de accu en controleer of u een originele GARDENA accu gebruikt.
Fouten-LED (16) op het oplaadapparaat brandt [afb. T4]	Temperatuur in het oplaadapparaat is te hoog.	→ Wend u zich tot de GARDENA servicedienst.



AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaal-zaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

## 7. TECHNISCHE GEGEVENS

Accu-trimmer	Eenheid	Waarde (art. 9827)
Snijdraad diameter	mm	1,6
Snijbreedte	cm	30
Toerental van de draadspool (normaal / eco)	omw./min.	8500 / 7500
Draadvoorraad	m	6
Snijdraadverlenging		aantik-automatiek
Gewicht (zonder accu)	kg	3,2
Geluidsdruk niveau $L_{pA}^{1)}$ Onzekerheid $k_{pA}$	dB (A)	83 3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$ : gemeten/gegarandeerd Onzekerheid $k_{WA}$	dB (A)	93 / 94 1
Hand-armtrillingen $a_{vhw}^{1)}$ Onzekerheid $k_a$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Meetmethoden volgens: <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**AANWIJZING:** De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

Systeemaccu / smart accu BLi-40	Eenheid	Waarde (art. 9842 / 19090)	Waarde (art. 9843 / 19091)
Max. accuspanning	V (DC)	40 (de max. spanning in het begin zonder belasting van de accu bedraagt 40 V, de nominale spanning bedraagt 36 V)	40 (de max. spanning in het begin zonder belasting van de accu bedraagt 40 V, de nominale spanning bedraagt 36 V)
Accucapaciteit	Ah	2,6	4,2
Accu-oplaadtijd 80% / 100% (ca.)	min.	65 / 90	105 / 140

Oplaadapparaat QC40	Eenheid	Waarde (art. 9845)
Netspanning	V (AC)	230
Netfrequentie	Hz	50
Nominaal vermogen	W	100
Uitgangsspanning	V (DC)	42
Max. uitgangsstroom	A	1,8

## 8. TOEBEHOREN

GARDENA Wisselaccu BLi-40/100; BLi-40/160	Accu voor extra looptijd of om te vervangen.	<b>art. 9842/9843</b>
GARDENA smart accu BLi-40/100; BLi-40/160	Smart accu voor het smart system.	<b>art. 19090/19091</b>
GARDENA Oplaadapparaat QC40	Om de GARDENA accu BLi-40 op te laden.	<b>art. 9845</b>
GARDENA-Draadspool voor trimmers	Voor het vervangen van lege draadspoolen.	<b>art. 5307</b>

## 9. SERVICE/GARANTIE

### Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

### Garantie:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum), wanneer het product uitsluitend privé werd gebruikt. Voor gebruikte producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet. Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- De koper of een derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren.
- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.

Normale slijtage van onderdelen en componenten, optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op aanspraken op garantie van dealers/verkopers.

Wanneer u problemen met dit product hebt, kunt u contact opnemen met onze servicedienst. In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefrankeerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres aan de achterkant.

### Slijtdelen:

De draadspool en het spoeldeksel zijn slijtdelen en vallen dus niet onder de garantie.



<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produkansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



**Deutschland / Germany**  
GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**  
Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CÉP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskensveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9827-20.960.02/1018  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com